



reca d.o.o. Slovenija

Datum revidirane izdaje: 24.03.2005

### 01. Identifikacija snovi/pripravka in podatki o dobavitelju

**Proizvod:** arecal Kühl-Schmier-Konzentrat

**Uporaba snovi:** Visokozmogljivo hladilno-mazalno sredstvo

**Številka artikla:** 08966005

**Podjetje:** reca d.o.o. Slovenija

Kraljeviča Marka ulica 5

2000 Maribor

**Tel:** 00386-02-250 11 45

**Fax.:** 00386-02-250 11 55

**eMail:** reca@reca.si

**Homepage:** www.reca.si

**Telefonska številka za klic v sili:** v primeru zastupitve se posvetujte z (osebnim) zdravnikom oz. v skrajnem primeru pokličite center za zastupitve 112 (+43 1 406 43 43)

### 02. Sestava s podatki o nevarnih sestavinah

Nevarne sestavine	EINECS/ELINCS	CAS	Conc. [%]	Symbol / R-norme
Alkylpolyglykol ether		68920-66-1	1 - < 20	Xi-36/38
Mineral oil			5 - < 10	
2-(2-Aminoethoxy)ethanol	213-195-4	929-06-6	1 - < 5	C-22-34-52

### 03. Ugotovitve o nevarnih lastnostih

R 36/38: Draži oči in kožo.

### 04. Ukrepi za prvo pomoč

<b>Splošni napotki</b>	Zamenjajte poškropljena oblačila.
<b>V primeru vdihavanja</b>	Poskrbite za sveži zrak. Pri težavah začnite z zdravljenjem.
<b>Če pride v stik s kožo</b>	Ob stiku s kožo takoj sperite z veliko vode in milom. Pri trajnem draženju kože obiščite zdravnika.
<b>Če pride v stik z očmi</b>	Ob stiku z očmi temeljito izperite z veliko vode in se posvetujte z zdravnikom.
<b>Če snov zaužijerno</b>	Ne povzročajte bruhanja. Izperite usta in pijte veliko vode. Takoj pokličite zdravnika.
<b>Opozorila za zdravnika</b>	Zdravite simptomatsko.

### 05. Ukrepi ob požaru

**Ustrezni sredstva za gašenje** Pena. Gasilni prašek. Vodni pršilni curek. Oglikov dioksid.

**Sredstva za gašenje, ki se ne smejo uporabljati iz varnostnih razlogov** Poln vodni curek

**Posebne nevarnosti zaradi izpostavljenosti sami snovi ali pripravku samemu, proizvodom, ki nastanejo pri izgorevanju, nastajajočim plinom** Nevarnost tvorjenja toksičnih piroliznih produktov.

**Posebna zaščitna oprema za gasilce** Uporabite dihalne aparate, neodvisne od zraka v okolju.

**Dodatni napotki** Ostanke požara in kontaminirano vodo za gašenje je potrebno odstraniti v skladu z uradnimi krajevnimi predpisi.



reca d.o.o. Slovenija

Datum revidirane izdaje: 24.03.2005

#### 06. Ukrepi ob nezgodnih izpustih

- osebni varnostni ukrepi, kakršne so** Poskrbite za zadostno zračenje. Velika nevarnost drsenja zaradi iztekajočega / razsutega produkta.
- Okoljskih varnostni ukrepi, kakršne so** Ne sme prodreti v kanalizacijo/ površinske vode/ podtalnico. Preprečite površinsko raztezanje (npr. z zaježitvijo ali oljnimi zaporami).
- Metodah čiščenja, kakršne so** Posrkajte z materialom, ki veže tekočino (npr. pesek, žagovina, univerzalno vezivo, kremenkovina). Posrkan material odstranite po predpisih.

#### 07. Ravnanje z nevarno snovjo/pripravkom in skladiščenje

- Napotki za varno ravnanje s snovjo** Pri strokovni uporabi niso potrebni nobeni posebni ukrepi.
- Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji** Posebni ukrepi niso potrebni.
- Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah** Hranite le v originalni posodi.
- Napotki za skupno skladiščenje** Ne skladiščite skupaj z oksidacijskimi sredstvi.
- Drugi podatki glede pogojev skladiščenja** Posodo hranite trdno zaprto. Posode hranite na dobro zračenem mestu.

#### 08. Nadzor nad izpostavljenostjo/varnost in zdravje pri delu

##### Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme

Na delovnem mestu poskrbite za zadostno prezračevanje.

##### Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu: (SI)

Nevarne sestavine	[ppm]	[mg/m <sup>3</sup> ]	Dodatni toksikološki napotki
Mineral oil		5	

MAK = maksimalna koncentracija na delovišču

- Zaščita dihal** Ni relevantno.
- Zaščita rok** Butilni kavčuk, >120 min (EN 374)
- Zaščita oči** Zaščitna očala
- Zaščita kože** Ni uporabljivo.
- Splošni varnostni ukrepi** Preprečite stik z očmi in kožo.
- Splošni sanitarni ukrepi** Pri delu ne jejte, pijte, kadite, njuhajte. Pred odmori in ob koncu dela si umijte roke. Preventivna zaščita kože z zaščitno mažo za kožo.

**Nadzor izpostavljenosti okolja** Ni določeno.

reca d.o.o. Slovenija

Datum revidirane izdaje: 24.03.2005

**09. Fizikalne in kemijske lastnosti**

<b>Oblika:</b>	Tekoče	<b>Parni tlak [kPa]:</b>	Ni določeno.
<b>Barva:</b>	Zelen	<b>Gostota [g/ml]:</b>	0,928 15°C
<b>Vonj:</b>	Karakteristično	<b>Vlivna gostota [kg/m<sup>3</sup>]:</b>	Ni uporabljivo.
<b>pH-vrednost:</b>	9,5	<b>Topnost v / se meša s/z voda:</b>	Se meša.
<b>pH-vrednost, 1%</b>	Ni določeno.	<b>Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda</b>	Ni določeno.
<b>Vrelišče vretja [°C]:</b>	Ni določeno.	<b>Viskoznost:</b>	Ni relevantno.
<b>Vnetišče [°C]:</b>	Ni uporabljivo.	<b>Relativna gostota hlapov nanašajoč se na zrak:</b>	Ni uporabljivo.
<b>Temperatura vnetišča:[°C]</b>	Ni določeno.	<b>Hitrost izparevanja:</b>	Ni uporabljivo.
<b>Meje eksplozije-spodnja:</b>	Ni uporabljivo.	<b>Tališče/območje taljenja [°C]:</b>	Ni določeno.
<b>Meje eksplozije-zgornja:</b>	Ni uporabljivo.	<b>Samovžig [°C]:</b>	Ni uporabljivo.
<b>Oksidativno:</b>	Ne.	<b>Točka razkroja [°C]:</b>	Ni določeno.

**10. Obstojnost in reaktivnost**

<b>Pogoji, ki jih je treba preprečiti</b>	Reakcije z močnimi oksidanti. Reakcije z alkalnimi snovmi (lužinami).
<b>Nevarni produkti razgradnje</b>	Ni znan noben nevaren produkt razgradnje.

**11. Toksikološki podatki**

<b>Akutna toksičnost-oralen OECD 401</b>	Ni določeno.
<b>Akutna toksičnost-dermalen OECD 402</b>	Ni določeno.
<b>Akutna toksičnost-inhalativen OECD 403</b>	Ni določeno.
<b>Primarno draženje-na očeh OECD 405</b>	Ni določeno.
<b>Primarno draženje-na koži OECD 404</b>	Ni določeno.
<b>Senzibilizacija OECD 406</b>	Ni določeno.
<b>Subakutna toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Kronična toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Mutagenost</b>	Ni določeno.
<b>Reproduktivna toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Kancerogenost</b>	Ni določeno.
<b>Izkušnje iz prakse</b>	Nobena.
<b>Dodatni toksikološki napotki</b>	Ni nobenih toksikoloških podatkov. Razvrstitev je bila opravljena po postopku preračuna iz smernice Priprava.



reca d.o.o. Slovenija

Datum revidirane izdaje: 24.03.2005

## 12. Ekotoksikološki podatki

<b>Ribja toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Dafnia toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Obnašanje v okoljskih kompartmentih</b>	Ni določeno.
<b>Obnašanje v čistilnih napravah</b>	Ni določeno.
<b>Bakterijska toksičnost</b>	Ni določeno.
<b>Biološka razgradljivost</b>	Ni določeno.
<b>COD</b>	Ni določeno.
<b>BOD5</b>	Ni določeno.
<b>Informacije v AOX</b>	Ne vsebuje nevarnih sestavin.
<b>76/464/EGS</b>	Da.
<b>Splošni napotki</b>	Ekološko podatki celotnega produkta ne obstajajo.

## 13. Odstranjevanje

<b>Odstranjevanje / Proizvod</b>	Glede recikliranja se pogovorite z izdelovalcem. Odstranite med nevarne odpadke.
<b>Odpadke-štev. (2000/532/EGS):</b>	120109*
<b>Odstranjevanje / Neočiščena embalaža</b>	Embalažo, ki ni kontaminirana, lahko dostavite v recikliranje. Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, je potrebno odstraniti med odpadke kot snov.

## 14. Transportni podatki

<b><u>Kopenski transport ADR:</u></b>	not classified as Dangerous Goods		
<b>Oznaka blaga:</b>			
<b>Označitev:</b>			
<b>Factor, ADR 1.1.3.6:</b>	<b>Številka-oznake nevarne snovi:</b>	<b>Listek za nevarnost:</b>	
<b>LQ, ADR 3.4.6:</b>		<b>Parni tlak [kPa]:</b>	Ni določeno.
<b><u>Pomorski ladijski transport IMDG:</u></b>			
<b>Oznaka blaga:</b>	not classified as Dangerous Goods		
<b>Označitev:</b>			
<b>EmS:</b>	<b>Listek za nevarnost:</b>	<b>LQ, [l/kg]:</b>	
<b><u>Zračni transport ICAO-TI in IATA-DGR:</u></b>	not classified as Dangerous Goods		
<b>Oznaka blaga:</b>			
<b>Označitev:</b>			
<b>Listek za nevarnost:</b>			



reca d.o.o. Slovenija

Datum revidirane izdaje: 24.03.2005

### 15. Zakonsko predpisani podatki / podatki o predpisih

**Označitev:** Produkt je uvrščen in označen po smernicah EU.

**Karakteristična črka in  
oznaka rizičnosti proizvoda**



**Drazilno**

R 36/38: Draži oči in kožo.

S 26: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

#### 15.1 Posebna označitev določenih pripravkov:

Ni relevantno.

#### 15.2 Državni predpisi (SI)

Ni določeno.

### 16. Dodatni napotki

R 22: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

R 34: Povzroča opekline.

R 36/38: Draži oči in kožo.

R 52: Škodljivo za vodne organizme.

#### 16.1 Vir dokumentacije

Zakon o kemikalijah s podzakonskimi akti.

EGS:91/155 (2001/58); 67/548 (2004/73), 29. ATP; 1999/45 (2001/60); 91/689 (2001/118); 89/542; 1999/13

Transportni podatki: ADR (2005); IMDG-Code (31.Amdt.); IATA-DGR (2004)

#### 16.2 Dodatni napotki

**Upoštevajte omejitve  
zaposlovanja**

Da.

**VOC, 1999/13/EG**

Ni določeno.

**Customs Tariff**

Ni določeno.

#### 16.3 Podatki o sestavinah - 89/542/EGS

**UBA-Registration** Ni relevantno.

**89/542/EWG,** Ni relevantno.

#### 16.4 Spremenjene pozicije:

Nobena.